



Tổng Giáo Phận Los Angeles
Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam

NỐI KẾT

Một Thiên Chúa – Một Đức Tin – Một Phép Rửa (Eph 4:5)

Danh Sách Mục Vụ Cộng Đồng

Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Giuse Nguyễn Kim Đăng
1500 Main St., Alhambra, CA 91801.....626-281-0466

Ban Thường Vụ Cộng Đồng

Địa Chỉ Liên Lạc: 4144 W. 161st St., Lawndale, CA 90260

Chủ Tịch:

Ô. Nguyễn Hiếu Vinh310-370-8654

Phó CT. Nội Vụ:

Ô. Bùi Đức Thịnh714-803-6038

Phó CT. Ngoại Vụ:

B. Đào Thị Ngọc Anh714-867-3207

Tổng Thư Ký:

Ô. Ngô Thành Nam626-960-8283

Thủ Quỹ:

C. Hồ Ngọc Thùy Hương.....909-525-3150

Ban-Ngành-Hội-Đoàn

Ban Phụng Vụ:

Pt. Px. Nguyễn Lộc626-221-2456

Ban Thánh Nhạc:

T. Ủy: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng310-548-6535

Trưởng: C. Mai Như Thu Hương562-929-1795

Ban Truyền Thông:

Trưởng/TBT: A. Bùi Trần Thế Lữ310-409-5836

Hội Ông Thiên Triệu:

T. Ủy: Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo310-326-3364

Đoàn Giới Trẻ:

T. Ủy: Lm. Phaolô Trần Đức Hùng, S.D.B... 626-280-1241

Liên Đoàn Tông Đồ Fatima:

T. Ủy: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái.....626-444-2511

LĐ Trưởng: Ô. Nguyễn Phương.....818-571-3245

LĐ. Thiếu Nhi Fatima:

T. Ủy: Lm. Giuse M. Nguyễn Tuấn Long..... 818-894-1176

LĐ Trưởng: A. Trương Phước Trung714-800-0132

LĐ. Thiếu Nhi Thánh Thể:

T. Ủy: Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn805-486-7301

LĐ Trưởng: A. Mai Hải Triều.....818-294-9286

Phong Trào Cursillo:

T. Ủy: Lm. Ngô Đình Thỏa, C.Ss.R626-480-7975

Trưởng: Ô. Tạ Việt Huệ714-240-2126

Linh Thao:

T. Ủy: Lm. Augustino Nguyễn V. Bình, C.M...323-721-6060

LĐ. Liên Minh Thánh Tâm:

T. Ủy: Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn805-486-7301

LĐ Trưởng: Ô. Đàm Hải.....626-216-2373

LH. Các Bà Mẹ Công Giáo:

T. Ủy: Lm. Gioan T. Phạm Q. Hưng, C.Ss.R. 626-338-3295

LH Trưởng: B. Ngô Thị Tuất.....626-917-4517

CT. Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

T. Ủy: Lm. G.B. Võ Hồng Khanh310-323-8900

Chủ Nguyễn: ÔB. Trần M. Quân & K. Châu 626-285-5943

Giáo Lý Trẻ Em:

Đòng Mến Thánh Giá Los Angeles310-768-1906

Giáo Lý Dự Tông:

Lm. Px. Bùi Ngọc Tỷ818-341-6634

Giáo Lý Hôn Nhân:

Lm. Phêrô Ngô Đình Thỏa, C.Ss.R.....626-480-7975

Chúa Nhật Thứ Nhất Mùa Chay - Năm A

Ngày 09/03/2014 – Bản Tin Số 1462

Trở Về

- Lm. Giuse Maria Nguyễn Tuấn Long



Toàn thể Giáo Hội đã bước vào mùa Chay với ngày thứ tư Lễ Tro vừa qua.

Đối với những anh chị em Công Giáo gốc Latin, đặc biệt gốc Mỹ-Tây-Cơ, việc sức tro là ngày cực kỳ quan trọng trong năm song song với ngày mừng lễ

kính Đức Mẹ Guadalupe. Một số người vẫn giữ cái ý nghĩ khó hiểu đó là nếu họ không được sức tro thì suốt năm đó họ không gặp may hay sẽ gặp những điều không lành. Bởi thế, họ phải đến nhà thờ để được sức tro cũng như xin tro về nhà để sức cho con cháu.

Trong khi đó, những anh chị em Công giáo ở Nhật Bản không có vẻ quan trọng cho lắm. Vài năm trước đồng tế lễ Tro ở Tokyo, tôi rất ngạc nhiên vì nhà thờ chỉ có 5 giáo dân và 3 Linh mục. Thánh lễ chỉ trong vòng 30 phút. Linh Mục chỉ bỏ vài hạt tro lên đầu thay vì là sức trên trán. Tôi mới hỏi cha bạn tại sao lại thưa thớt như thế. Ngài chỉ đơn giản trả lời là công việc truyền giáo ở Nhật Bản này nhiều lúc rất là chán nản. Người Việt hải ngoại mình tương đối cũng còn sốt sắng giữ được truyền thống của ngày lễ này. Mỗi nơi có mỗi cái nhìn và cách chuẩn bị khác nhau cho mùa Chay. Thế nhưng, tựu trung cái ý nghĩa của ngày lễ này vẫn là nhắc nhở chúng ta không chỉ là bụi tro sau này mà còn giúp đưa chúng ta hồi tâm, nhận ra và trở về với tình thương của Thiên Chúa mỗi ngày.

Đường đời có vẻ còn xa, nhưng khi nhìn lại không xa quê trời. Đường đời đầy ắp chông gai cho nên ta phải cậy trông ơn Ngài.

(Xem tiếp trang 4)

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

<p>CD AN PHONG ✠ SACRED HEART CHURCH 2889 N. Lincoln Ave., Altadena, CA 91001 626-794-2046 Quản Nhiệm: Lm. GB.T. Phạm Quốc Hưng, C.Ss.R 626-379-8544 Chủ Tịch: Ông Phạm Văn Khiển 909-595-1258 Lễ Chúa Nhật: 2:30pm CN; Giải tội: 2:00pm – 2:30pm CN</p>	<p>CD PHỤC SINH ✠ SAN GABRIEL MISSION CHURCH 428 S. Mission Dr. San Gabriel, CA 91776 626-457-3035 Mục Vụ: Các Linh Mục Dòng Ngôi Lời 626-457-3035 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Đình Anh 626-281-5554 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN</p>
<p>CD ĐỨC MẸ LA VANG ✠ ST. JOSEPH THE WORKER CHURCH 19850 Cantlay St., Winnetka, CA 91306 818-341-6634 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng 818-341-6634 Chủ Tịch: Bà Lê Thị Hoàng Liên 818-322-3786 Lễ Chúa Nhật: 5:30pm CN; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm CN</p>	<p>CD ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC ✠ ST. FINBAR CHURCH 2010 W. Olive Ave., Burbank, CA 91506 818-846-6251 Mục Vụ: Các Linh Mục Việt Nam 818-894-1176 Chủ Tịch: Ông Hoàng Văn Khoan 818-503-6285 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p>CD ĐỨC MẸ MÂN CÔI ✠ OUR LADY OF THE ASSUMPTION CHURCH 435 Berkeley Ave., Claremont, CA 91711 909-626-3596 Quản Nhiệm: Lm. Đominicô Trần Q. Bảo, C.Ss.R 909-626-3596.x204 Chủ Tịch: Ông Bùi Việt Thái 951-201-1116 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN</p>	<p>CD THÁNH PHÊRÔ ✠ ST. PIUS X CHURCH 10827 S. Pioneer Blvd., S.Fe Springs, CA 90670 562-863-8734 Quản Nhiệm: Lm. Joseph Quân Nguyễn 562-863-8734 Chủ Tịch: Ông Đình Thịnh 562-356-7338 Lễ Chúa Nhật: 6:30pm Thứ Bảy; Giải tội: 4:00pm – 5:00pm Thứ Bảy</p>
<p>CD N.V. THIÊN THẦN ✠ OUR LADY OF LORETTO CHURCH 250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026 213-483-3013 Giám Quản: Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu 213-483-3013 Chủ Tịch: Ông Trần Văn Lý 323-403-7579 Lễ Chúa Nhật: 3:30pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>	<p>CD THÁNH TÂM ✠ OUR LADY OF PEACE CHURCH 15444 Nordhoff St., North Hills, CA 91343 818-894-1176 Giám Quản: Lm. Giuse Maria Nguyễn Tuấn Long 818-894-1176 Chủ Tịch: Ông Trần Hữu Thanh 818-429-6537 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 6:00pm – 7:00pm Thứ Ba và Thứ Năm</p>
<p>CD ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU ✠ NATIVITY CHURCH 3743 N. Tyler Ave., El Monte, CA 91731 626-444-2511 Quản Nhiệm: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái 626-444-2511 Chủ Tịch: Bà Nguyễn Thị Thy 626-202-3738 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 4 – 5pm; 7:30 – 8:30pm Thứ Sáu</p>	<p>CD THÁNH LUCY ✠ ST. LUCY CHURCH 2344 Cota Ave., Long Beach, CA 90810 562-424-9051 Quản Nhiệm: Lm. Gioan Trần Văn Quý 562-424-9051 Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Giuse Phạm Duy Thiện 562-303-6792 Chủ Tịch: Ông Bùi Văn Cư 310-429-2738 Lễ Chúa Nhật: 6:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm Thứ Bảy</p>
<p>CD THÁNH GIUSE ✠ ST. CHRISTOPHER CHURCH 629 S. Glendora Ave., West Covina, CA 91790 626-960-1805 Quản Nhiệm: Lm. Phaolô Nguyễn Văn Thạch, C.Ss.R 626-960-1805 Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Phanxicô Nguyễn Lộc 626-332-8505 Chủ Tịch: Ông Trịnh Việt Nam 626-242-3079 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN</p>	<p>CD THÁNH GIA THẤT ✠ ST. MARY MAGDALEN CHAPEL 2532 Ventura Blvd., Camarillo, CA 93010 805-484-0532 Mục Vụ: Các Linh Mục Việt Nam Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Đominicô Vũ Quốc Anh 805-233-7226 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Văn Hào 805-529-6450 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>
<p>CD MARIA NỮ VƯƠNG ✠ MARIA REGINA CHURCH 2150 W. 135th St., Gardena, CA 90249 310-323-0030 Chánh xứ: Alberto Trần Văn Sang 310-323-0030 Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Matthew Nguyễn Văn Phước 310-354-6954 Chủ Tịch: Ông Vũ Văn Cần 310-602-1334 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>	<p>CD THÁNH PHÊRÔ ✠ ST. CATHERINE LABOURE CHURCH 3846 Redondo Beach Blvd., Torrance, CA 90504 310-323-8900 Quản Nhiệm: Lm. Gioan B. Võ Hồng Khanh 310-323-8900 Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Giuse Nguyễn Ngọc Long 310-715-2642 Chủ Tịch: Ông Phạm Văn Sinh 310-542-5827 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>

Danh Sách Các Linh Mục Việt Nam Khác Đang Hoạt Động Trong Tổng Giáo Phận Los Angeles

<p>Lm. Emmanuel Ngô Văn Đào, C.Ss.R 562-988-7997 Lm. Giuse Hồ Nguyễn Anh Nghĩa, C.Ss.R 562-988-7997 Lm. Anton Trần Đình Phúc, C.Ss.R 562-988-7997 Lm. Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R 562-988-7997 Lm. Phêrô Đình Ngọc Quê, C.Ss.R 562-988-7997 Lm. Tadêô Bùi Công Hiến Linh, O.H, St. Joseph Center, Ojai. 323-731-0641 Lm. Phêrô Nguyễn Đoàn Chính, S.D.B 626-940-2171 Lm. Anton Nguyễn Quốc Tuấn, S.D.B 562-925-1973 Lm. Giuse Nguyễn Đức Thịnh, S.D.B 562-920-1734 Lm. Bùi Phước Thọ 562-920-1734 Lm. Phêrô Bùi Xuân Lương, S.D.B 626-940-2171 Lm. Hồ Hải, OFM Cap 323-567-1439 Lm. Giuse Trần Quốc Đạt, C.S.P 310-474-1527 Lm. Giuse Hoàng Tiên Đoàn, S.J, Ignatius House, Culver City. 310-619-8706 Lm. Đình Minh Trí, S.J, Casa Luis Espinal, Los Angeles</p>	<p>Lm. Gioan Trần Công Nghị, St. Catherine of Alexandria 310-510-0192 Lm. Phaolô Trần Bá Hùng, Nativity, Torrance 310-328-5387 Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn, St. Anthony, Oxnard 805-486-7301 Lm. Đaminh Nguyễn Anh Tuấn, St. Dorothy, Glendora 626-914-3941 Lm. Giuse Lê Thanh Bình, St. Martin of Tour, Los Angeles 310-476-7403 Lm. Phêrô Ngô Công Thắng, Our Lady of Gaudalupe, Los Angeles 323-588-2134 Lm. G.B Nguyễn Quang Trực, Cathedral Chapel, Los Angeles 323-935-1128 Lm. Phanxicô Xavie Bùi Ngọc Tỷ, All Souls, Alhambra 626-281-0466 Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo, St. Margaret Mary, Lomita 310-326-3364 Lm. Vincent Mai Lương Khoa, St. John Fisher, Rancho P.V 310-377-5571 Lm. Augustinotô Nguyễn Nhật Huy, St. Christopher Church 626-960-1805 Lm. P.X. Đặng Phương Hoàng, Holy Trinity, San Pedro 310-548-6535 Lm. Phêrô Trần Quang Đức (GP. Phát Diệm), St. Lucy 310-424-9051 Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh, St. John's Seminary</p>
---	---

Các Dòng Tu Việt Nam & Dòng Tu Có Nhiều Nhân Sự Người Việt

<p>DÒNG NỮ: Mến Thánh Giá Los Angeles (Lovers of Holy Cross) LL: Bê Trên Tổng Phụ Trách: Sr. Thérèse Nguyễn T. Hào, L.H.C. 310-768-1906 Mến Thánh Giá Nha Trang LL. Sr. Maria Phạm Thị Mến 562-809-1570 Nữ Tử Bác Ái (Daughters of Charity) www.daughtersofcharity.com LL. Sr. Trang Trương, D.C. srtrangtruong@dochs.org 650-949-8890 Nữ Tử Đức Mẹ Phù Hộ Các Giáo Hữu (Daughters of Mary Help of Christian) LL. Sr. Phương Nguyễn, F.M.A. tại St. Dominic Savio Conv. 562-866-0675</p>	<p>DÒNG NAM: Phụ Tinh Chúa Cứu Thế VN Hải Ngoại, U.S.A (Redemptorist) LL. Lm. Anton Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R 562-988-7997 Dòng Tên/Dòng Chúa Giêsu (Society of Jesus – Jesuit) LL. Lm. Giuse Hoàng Tiên Đoàn, S.J 310-619-8706 Vinh Sơn (Vincentians) LL. Lm. Augustino Nguyễn Văn Bình, C.M 323-721-6060 Salêgiêng (Don Bosco) LL. Lm. G.B Nguyễn Văn Thịnh, S.D.B 562-920-7796</p>
---	---

Chung Sinh Việt Nam Tu Học Cho TGP/LA:..... Vietvocations.org Liên lạc Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo 310-326-3364



BÀI ĐỌC I: St 2, 7-9; 3, 1-7

"Nguyên tổ được tạo thành, và phạm tội"

Trích sách Sáng Thế.

Thiên Chúa lấy bùn đất nắn thành con người, thổi sinh khí vào lỗ mũi, và con người trở thành một vật sống.

Thiên Chúa lập một vườn tại Eden về phía đông và đặt vào đó con người mà Ngài đã dựng nên. Thiên Chúa cho từ đất mọc lên mọi thứ cây trồng đẹp, ăn ngon, với cây sự sống ở giữa vườn, và cây biết thiện ác.

Rắn là loài xảo quyệt nhất trong mọi dã thú mà Thiên Chúa tạo thành. Nó nói với người nữ rằng: "Có phải Thiên Chúa đã bảo: Các ngươi không được ăn mọi thứ cây trong vườn?" Người nữ nói với con rắn: "Chúng tôi được ăn trái cây trong vườn; nhưng trái cây ở giữa vườn thì Thiên Chúa bảo: 'Các ngươi đừng ăn, đừng động tới nó, nếu không sẽ phải chết'". Rắn bảo người nữ: "Không, các ngươi không chết đâu! Nhưng Thiên Chúa biết rằng ngày nào các ngươi ăn trái ấy, mắt các ngươi sẽ mở ra, và các ngươi sẽ biết thiện ác như thần thánh". Người nữ thấy trái cây đẹp mắt, ngon lành và thèm ăn để nên thông minh. Bà hái trái cây ăn, rồi lại cho chồng, người chồng cũng ăn. Mắt họ liền mở ra và họ nhận biết mình trần truồng, nên kết lá vả che thân.

Lời Của Chúa.

DÁP CA: Tv 50, 3-4. 5-6a. 12-13. 14 và 17

Đáp: *Lạy Chúa, nguyện thương con theo lòng nhân hậu Chúa.*

Xướng: 1. Lạy Chúa, nguyện thương con theo lòng nhân hậu Chúa, xoá tội con theo lượng cả đức từ bi. Xin rửa con tuyệt gốc lỗi lầm, và tẩy con sạch láng tội ác.

2. Vì sự lỗi con, chính con đã biết, và tội con ở trước mặt con luôn. Con phạm tội phản nghịch cùng một Chúa.

3. Ôi lạy Chúa, xin tạo cho con quả tim trong sạch, và canh tân tinh thần cương nghị trong người con. Xin đừng loại con khỏi thiên nhan Chúa, chớ thu hồi Thánh Thần Chúa ra khỏi con.

4. Xin ban lại cho con niềm vui ơn cứu độ, với tinh thần quảng đại, Chúa đỡ nâng con. Lạy Chúa, xin mở môi con, để miệng con sẽ loan truyền lời ca khen.

BÀI ĐỌC II: Rm 5, 12. 17-19

"Chỗ mà tội lỗi đã đầy tràn, thì ân sủng đã đầy tràn dạt dào."

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.

Anh em thân mến, cũng như do một người mà tội lỗi đã nhập vào thế gian, và do tội lỗi có sự chết, và thế là sự chết đã truyền đến mọi người, vì lẽ rằng mọi người đã phạm tội.

Vì nếu bởi tội của một người mà sự chết đã thống trị do một người đó, thì những người lãnh được ân sủng và ơn huệ dồi dào bởi đức công chính, càng được thống trị hơn nữa trong sự sống do một người là Đức Giêsu Kitô.

Do đó, tội của một người truyền đến mọi người đưa tới án phạt như thế nào, thì đức công chính của một người truyền sang mọi người đưa tới bậc công chính ban sự sống cũng như thế. Vì như bởi tội không vâng lời của một người mà muôn người trở thành những tội nhân thế nào, thì do đức vâng lời của một người mà muôn người trở thành kẻ công chính cũng như thế.

Lời Của Chúa.

CÂU XƯỚNG TRƯỚC PHÚC ÂM: Mt 4, 4b

Người ta sống không nguyên bởi bánh, nhưng bởi mọi lời do miệng Thiên Chúa phán ra.

PHÚC ÂM: Mt 4, 1-11

"Chúa Giêsu nhịn ăn bốn mươi ngày đêm, và chịu cám dỗ".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo thánh Matthêu.

Khi ấy, Chúa Giêsu được Thánh Thần hướng dẫn vào hoang địa để chịu ma quỷ cám dỗ. Khi Người đã nhịn ăn bốn mươi đêm ngày, Người cảm thấy đói. Và tên cám dỗ đến gần, nói với Người rằng: "Nếu ông là Con Thiên Chúa, hãy khiến những hòn đá này biến thành bánh". Nhưng Chúa Giêsu đáp lại: "Có lời chép rằng: 'Người ta sống không nguyên bởi bánh, nhưng bởi mọi lời do miệng Thiên Chúa phán ra'".

Bấy giờ ma quỷ đưa Người lên Thành thánh, và đặt Người trên góc tường Đền thờ, rồi nói với Người rằng: "Nếu ông là Con Thiên Chúa, hãy gieo mình xuống đi, vì có lời chép rằng: Ngài đã ra lệnh cho các Thiên Thần đến với ông, và chơ vơi đó sẽ nâng đỡ ông trên tay, để ông khỏi vấp chân vào đá". Chúa Giêsu đáp: "Cũng có lời chép rằng: 'Ngươi đừng thử thách Chúa là Thiên Chúa ngươi'".

Quý lại đưa Người lên núi rất cao, và chỉ cho Người xem thấy mọi nước thế gian và vinh quang của những nước đó, rồi nói với Người rằng: "Tôi sẽ cho ông tất cả những cái đó, nếu ông sấp mình xuống thờ lạy tôi". Bấy giờ Chúa Giêsu bảo nó rằng: "Hãy lui đi, hỡi Satan! Vì có lời đã chép: 'Ngươi phải thờ lạy Chúa là Thiên Chúa ngươi, và chỉ phụng sự một mình Ngài'". Bấy giờ ma quỷ bỏ Người. Và các thiên thần tiến lại, hầu hạ Người.

Tin Mừng Của Chúa.

Trở Về...

Ba cơn cám dỗ của Chúa là một ví dụ điển hình cho thấy con người luôn luôn đối diện với rất nhiều cám dỗ trên con đường về quê trời. Chính vì thế, chúng ta cần phải trở về với Thiên Chúa trong tâm tình sám hối để rồi qua đó chúng ta lại được múc lấy ân sủng của sự tha thứ và yêu thương từ Ngài. Ăn chay hay kiêng thịt mỗi thứ sáu chỉ là một hình thức tượng trưng để giúp chúng ta hướng lòng trí về cái ý nghĩa và tâm tình của mùa Chay. Điều quan trọng nhất vẫn là mối tương quan giữa con người và chính cá nhân mình, giữa con người và đồng loại, giữa con người và Thiên Chúa như thế nào sau đó. Nếu đời sống luân lý và tâm linh của tôi vẫn ị ạch dẫm chân tại chỗ thì mùa Chay và sự Phục Sinh của Chúa Giêsu có ý nghĩa gì? Tôi phải tự xét mình và ăn năn sám hối. Nếu vợ chồng và con cái trong gia đình vẫn luôn chia rẽ bất hòa, thì tôi phải làm gì trong suốt mùa Chay thánh này? Kiêng gây gỗ và nên thình lặng. Nếu như tâm hồn tôi luôn cảm thấy lạc lõng, trống vắng và vô vọng, thì tôi phải làm sao? Hãy làm những việc lành phúc đức càng nhiều càng tốt. Ngày nào qua đi là vĩnh viễn không quay lại. Chúng ta hãy cùng nhau xin Thiên Chúa nung đốt tâm hồn chúng ta cháy rồi chảy vào tình thương Ngài qua mùa Chay năm nay.

..... ✧ ✧ ✧

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA

Tháng 3 năm 2014

Ý Chung: Cầu cho tất cả mọi nền văn hoá biết tôn trọng các quyền và phẩm giá của người phụ nữ.

Ý Truyền Giáo: Cầu cho có nhiều người trẻ biết đón nhận lời mời gọi của Chúa dâng hiến đời sống mình để rao giảng Phúc Âm.

..... ✧ ✧ ✧

Lịch Phụng Vụ Trong Tuần (10/3 - 16/3)

- 10/3 Thứ Hai trong tuần thứ Nhất Mùa Chay**
Lv 19:1-2,11-18; Tv 19:8,9,10,15; Mt 25:31-46
- 11/3 Thứ Ba trong tuần thứ Nhất Mùa Chay**
Is 55:10-11; Tv 34:4-5,6-7,16-17,18-19; Mt 6:7-15
- 12/3 Thứ Tư trong tuần thứ Nhất Mùa Chay**
St 3:1-10; Tv 51:3-4,12-13,18-19; Lc 11:29-32
- 13/3 Thứ Năm trong tuần thứ Nhất Mùa Chay**
Et 138:1-2,2-3,7-8; Mt 7:7-12
- 14/3 Thứ Sáu trong tuần thứ Nhất Mùa Chay**
Ed 18:21-28; Tv 130:1-2,3-4,4-6,7-8; Mt 5:20-26
- 15/3 Thứ Bảy trong tuần thứ Nhất Mùa Chay**
Đnl 26:16-19; Tv 119:1-2,4-5,7-8; Mt 5:43-48
- 16/3 Chúa Nhật thứ Hai Mùa Chay**
St 12:1-4; Tv 33:4-5,18-19,20-22; 2 Tm 1:8-10;
Mt 17:1-9

Học Hỏi Sống Đạo

Hỏi: Linh mục đóng vai trò gì trong thánh lễ?

Đáp: Giám Mục hoặc Linh Mục chủ tọa thánh lễ là dấu chỉ sự hiện diện của Chúa Kitô trong Giáo hội của Người. Điều đó quả quyết rằng, lúc những người đã chịu phép Rửa tội họp nhau lại, đó là chính Chúa Kitô qui tụ và phán dạy họ, chính Người ban Mình của Người và xây dựng Giáo hội.

Nếu có nhiều linh mục đồng tế, thì chỉ có một vị chủ tế từ đầu đến cuối thánh lễ. Vị chủ tế đó biểu tượng cho sự hiện diện của chính Chúa Kitô trong Giáo hội của Người.

Dù đọc một mình những lời nguyện, linh mục chủ tế luôn nhân danh cộng đoàn

(Trích từ tập sách "40 CÂU HỎI VỀ THÁNH LỄ" của Lm. Giuse Vũ Thái Hòa)

ĐẠI HỘI GIÁO LÝ TGP. LOS ANGELES

Kính Thưa Quý Linh Mục, Quý Tu Sĩ Nam Nữ, Quý Chức và toàn thể Cộng Đồng Dân Chúa

Như một truyền thống tốt đẹp, Tổng Giáo Phận Los Angeles tổ chức Đại Hội Giáo Lý hằng năm, nhằm bồi dưỡng kiến thức về đạo Chúa cho giáo dân, để nhờ hiểu biết, giáo dân sẽ củng cố niềm tin và sống đạo tốt hơn.

Năm nay, Đại Hội Giáo Lý với chủ đề "Hope: A World Afire" ("Hy Vọng: Một Thế Giới Bùng Cháy") sẽ **được tổ chức từ ngày 14 tháng 3 năm 2014 đến ngày 16 tháng 3 năm 2014 tại Anaheim Convention Center, địa chỉ 800 West Katella Avenue, Anaheim, California.** Quý vị có thể ghi danh qua trang nhà bằng thẻ tín dụng tại địa chỉ **www.RECongress.org** hoặc điền mẫu đơn ghi danh và kèm chi phiếu (check) về Los Angeles Religious Education Congress, P.O Box 76955, Los Angeles, CA. 90076-0955. Mẫu đơn ghi danh và Catalogue có sẵn tại văn phòng các giáo xứ.

Năm nay, ngoài các nhà thuyết giảng danh tiếng gồm Hồng Y, Giám Mục, Linh Mục, Tu Sĩ và Giáo Dân trên thế giới và Hoa Kỳ, Cộng Đồng Giáo Dân Việt Nam

(Xem tiếp trang 5)

Thông Báo và Sinh Hoạt Cộng Đồng

Lịch Trình Tĩnh Tâm Mùa Chay và Giải Tội Tại Các Cộng Đoàn Việt Nam

(Theo Thứ Tự Thời Gian Ngày Tĩnh Tâm)

Cộng Đoàn	Ngày Giờ Tĩnh Tâm	Giảng Thuyết	Ngày Giờ Giải Tội
PHỤC SINH, San Gabriel	Mỗi Thứ Bảy trong Mùa Chay: 7:00pm – 8:00pm	LM. Phanxicô Đình Ngọc Ký, S.V.D.	Ngày 10 tháng 4: Từ 7:00pm
ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU, El Monte	Ngày 14 tháng 3: 7:00pm – 9:00pm	LM. Phêrô Nguyễn Đoàn Chính, S.D.B.	Ngày 4 tháng 4: Từ 7:00pm
THÁNH PHÊRÔ, Torrance	Ngày 18 tháng 3: 7:00pm – 9:00pm Ngày 19 tháng 3: 7:00pm – 8:00pm	LM. Phaolô Trần Bá Hùng	Ngày 19 tháng 3: Từ 8:00pm
THÁNH TÂM, North Hills	Ngày 27 – 28 tháng 3: 7:00pm – 9:30pm	LM. Giuse Hồ Nguyễn Anh Nghĩa, C.Ss.R.	Ngày 28 tháng 3: Từ 9:30pm
THÁNH LUCY, Long Beach	Ngày 28/3: Từ 7:00pm Ngày 29/3: Thánh lễ từ 6:00pm	LM. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh	Ngày 28 tháng 3 Sau giờ tĩnh tâm
THÁNH GIUSE, West Covina	Ngày 29/3: Cho giới trẻ: 7pm – 10pm Ngày 30/3: Cho tất cả: 8:30am – 2pm	Sẽ được cập nhật	Sẽ được cập nhật
AN PHONG, Altadena	Ngày 30 tháng 3: 9:30am – 1:00pm	LM. Phaolô Trần Đức Hùng, S.D.B.	Ngày 30 tháng 3 1:30p - 2:30p và sau 3:30p
ĐỨC MẸ LA VANG, Winnetka	Ngày 31 tháng 3: 7:00pm – 9:00pm	LM. Giuse Trịnh Ngọc Danh	Ngày 10 tháng 3: Từ 7:00pm
ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC, Burbank	Ngày 7 tháng 4: 7:00pm – 10:00pm	LM. Giuse Maria Nguyễn Tuấn Long	Ngày 9 tháng 4 7:00pm – 9:00pm
MARIA NỮ VƯƠNG, Gaderna	Ngày 10 tháng 4: 6:30pm – 9:00pm Ngày 11 tháng 4: Từ 8:00pm	Cha Bê Trênx DCCT, LB	Ngày 11 tháng 4 Sau giờ tĩnh tâm

Đại Hội Giáo Lý...

sẽ có cơ hội nghe và học hỏi về nhiều đề tài giáo huấn của Giáo Hội, bằng chính ngôn ngữ mẹ đẻ của mình, với các nhà thuyết giảng tên tuổi như Đức Cha Nguyễn Tấn Tước, Ngài rất sát cánh với giáo dân và giới trẻ, đặc biệt là lo cho người nghèo Ngài đã được Đức Giáo Hoàng Benedictô XVI bổ nhiệm làm Giám Mục Phó ngày 14 tháng 3 năm 2011 và ngày 30 tháng 6 năm 2012 Đức Cha Nguyễn Tấn Tước đã lên kế vị làm GM Chính của GP Phú Cường. LM. Phạm Đức Thịnh, Cha đã hoàn tất chương trình chuyên ngành phụng vụ tại Giáo Hoàng Học Viện Sant'Anselmo tại Roma và Cha đang là giáo sư về Phụng Vụ tại Đại Chung Viện Thánh Gioan, Camarillo, California. LM. Nguyễn Huy Bảo, Cha tốt nghiệp bằng Cao Học và thành công đệ trình luận án về linh đạo của Đức Hồng Y Nguyễn Văn Thuận. Năm 2011 Cha được Bộ Tuyên Án Phong Thánh cho Đức Hồng Y Nguyễn Văn Thuận mời làm chứng về vị Tôi Tớ Chúa. Cha Bảo từng là giảng viên tại RECongress và Đại Hội Giáo Lý Việt Nam Toàn Quốc. Cha hiện phục vụ tại Giáo Xứ Thánh Gregory the Great, Whittier và đặc trách Ôn Thiên Triệu Tổng Giáo Phận Los Angeles. Frère Fortunat Phong, FSC, là tu sĩ thuộc Dòng La San, chuyên lo việc giáo dục, ngoài việc dạy học trong các cơ sở giáo dục của Dòng La San trong 48 năm qua, Frère Phong thường được trong cũng như ngoài nước mời đến chia sẻ trong các khóa huấn luyện giáo lý viên, tĩnh tâm và các đại hội giới trẻ.

Chiều Thứ Sáu ngày 14 tháng 3 năm 2014 lúc 5:15PM, Thánh lễ Đại Trào do Đức Cha Giuse Nguyễn Tấn Tước chủ tế được cử hành tại phòng Grand Ballroom- Marriot Hotel bên cạnh Convention Center. Tất cả những bài giảng thuyết và Thánh Lễ sẽ xoay quanh chủ đề của Đại Hội nhằm thúc đẩy một cung cách sống đạo đúng đắn trong thời đại hôm nay.

Xin Cộng Đồng Dân Chúa sắp xếp thời gian để cùng trên 40,000 giáo dân khắp Hoa Kỳ tham dự đại hội này. Xin quý Chủ Tịch các Cộng Đoàn, quý Chức các ban ngành thông báo, khuyến khích và tạo mọi cơ hội để mọi giáo dân biết và kịp ghi danh tham dự ngày Đại Hội. Chúng tôi đặc biệt mời gọi quý Chức và các Giáo Lý Viên thuộc các Cộng Đoàn, các huynh trưởng các cấp trong hai Liên Đoàn Thiếu Nhi sắp xếp thời gian tham dự Đại Hội này, hoặc toàn phần (3 ngày) hay bán phần, để đào luyện mình và các em thuộc thế hệ kế thừa.

Thân mến trong Chúa Kitô,
TM/HĐMV/TGP/LA
Phêrô Nguyễn Hiếu Vinh
Chủ Tịch

Đức Thánh Cha Chủ Sự Lễ Tro

Tại Vương cung Thánh Đường thánh nữ Sabina, có từ thế kỷ thứ V, ĐTC đã chủ sự thánh lễ đồng tế với các Hồng Y và Giám Mục, trước sự tham dự của Linh Mục, tu sĩ nam nữ và giáo dân, đặc biệt là các vị lãnh đạo Hội Hiệp sĩ Malta.

Trong bài giảng, ĐTC nhắc nhở các tín hữu hãy sống hành trình thiêng liêng mùa chay bằng việc cầu nguyện, chay tịnh và làm phúc (Xc Mt 6,1-6.16-18). Ngài nói: "cả ba điều này bao hàm sự cần thiết này, đó là đừng để mình bị những điều bề ngoài thống trị: điều đáng kể không phải là cái vẻ bề ngoài; giá trị sự sống không tùy thuộc sự ủng hộ của người khác hoặc thành công, nhưng tùy thuộc điều chúng ta có trong nội tâm".

ĐTC lần lượt giải thích 3 yếu tố: trước tiên là cầu nguyện, đây là sức mạnh của mỗi Kitô hữu: mùa chay là mùa cầu nguyện khẩn trương, siêng năng hơn, có khả năng đảm trách những nhu cầu của anh em, chuyển cầu trước Thiên Chúa cho bao nhiêu tình trạng nghèo đói và đau khổ."

"Thứ hai là chay tịnh. Chay tịnh bao gồm việc chọn lựa một lối sống tiết độ, không phung phí, không vứt bỏ. Chay tịnh giúp chúng ta tập luyện tâm hồn quen với những gì là thiết yếu và sự chia sẻ. Đó là dấu chỉ sự ý thức và trách nhiệm trước những bất công, lạm quyền, đặc biệt là đối với những người nghèo hèn bé nhỏ, và là dấu chỉ niềm tin thác chúng ta đặt tới Thiên Chúa và sự quan phòng của Chúa."

"Sau cùng là làm phúc, nó nói lên sự nhưng không, vì trong khi làm phúc, chúng ta cho một người khác mà không mong nhận được cái gì bù lại. Sự nhưng không phải là một trong những đặc tính của Kitô hữu. Ngày nay, sự nhưng không thường không thuộc về đời sống hằng ngày, vì trong đó người ta mua bán, tính toán, đo lường. Việc làm phúc giúp chúng ta sống sự nhưng không của hồng ân, là sự giải thoát khỏi ám ảnh chiếm hữu, sợ mất điều mình có, nỗi buồn phiền của kẻ không muốn chia sẻ với tha nhân sự sung túc của mình".

(Trích lược theo Lm. G. Trần Đức Anh, O.P, Vatican Radio)

ĐGH Phanxicô: Chúa Thánh Thần – Nhân Vật Chủ Đạo Của Đời Sống Tâm Linh

Một tuần trước khi bắt đầu thanh luyện tinh thần Mùa Chay của mình, Đức Thánh Cha Phanxicô chào đón các thành viên của Liên đoàn Linh Thao Ý (FIES), đánh dấu kỷ niệm lần thứ 50.

Đức Thánh Cha Phanxicô nói một kỷ niệm quan trọng như vậy là cơ hội cho họ để kiểm tra và suy tư về lịch

sử của mình, và để nhớ lại nguồn gốc của mình khi tìm hiểu những dấu hiệu mới của thời đại.

Ngày nay tất cả nam cũng như nữ cần phải gặp gỡ Thiên Chúa, để nhận biết Người không phải qua lời đồn đãi," Đức Thánh Cha Phanxicô nói. "Việc phục vụ của các bạn là hoàn toàn hướng tới điều này, và bạn thực hiện điều này bằng cách cung cấp không gian và thời gian lắng nghe cao độ Lời Chúa trong thinh lặng và cầu nguyện."

Ngài khen ngợi khả năng hướng dẫn và tinh thần cũng như phẩm chất của các nhân đang làm việc trong những nơi tu trì và đoàn thể tôn giáo của Liên đoàn, nhưng ngài cũng đã nhắc nhở họ rằng nhân vật chủ đạo của đời sống tâm linh luôn luôn là Chúa Thánh Thần, Đấng "phù trợ tất cả mọi việc chúng ta làm."

Các buổi thanh luyện tinh thần Mùa Chay dành cho Đức Thánh Cha Phanxicô và Giáo triều Rôma sẽ được tổ chức từ ngày 09 đến 14 tháng 3, và sẽ diễn ra tại "Casa Divin Maestro" ở thị trấn Ariccia, tọa lạc trên các ngọn đồi Alban ngoại Thành Roma.

(Theo Jos. Tú Nạc, NMS)

ĐTC Kêu Gọi Đối Thoại Giải Quyết Khủng Hoảng Chính Trị Tại Ukraine

Các hãng thông tấn quốc tế hôm nay đều đưa tin Đức Thánh Cha Phanxicô đã kêu gọi các nhà lãnh đạo trên thế giới hãy cùng đối thoại để giải quyết cuộc khủng hoảng chính trị tại Ukraine.

Ngỏ lời với hàng ngàn người tại quảng trường Thánh Phêrô trong buổi đọc kinh Truyền Tin vào trưa Chúa Nhật 2 tháng 3 năm 2014, Đức Thánh Cha nói " Với Ukraine, tôi khẩn thiết kêu gọi cộng đồng quốc tế hãy ủng hộ mọi sáng kiến đối thoại và hòa hiệp." Ngài cũng kêu gọi mọi thành phần trong xã hội Ukraine hãy cùng nhau vượt qua mọi hiểu lầm và cùng nhau xây dựng tương lai cho Ukraine.

Tưởng cũng nên nhắc lại, trong ngày thứ Năm tuần qua, lực lượng quân sự Nga đã đem quân vào bán đảo Crimea của Ukraine là nơi có đông người nói tiếng Nga và họ có lập trường ngả về phía Liên Bang Nga, trong khi đó số đông người Ukraine ở vùng Kiev nói tiếng Ukraine có lập trường ngả về phía Tây Âu. Diễn biến này theo sau các cuộc biểu tình của dân chúng Ukraine lật đổ tổng thống Viktor Yanukovich thân Nga

(Theo Nguyễn Long Thao, Vietcatholic.net)



Catholic Cruises and Tours

Come Sail Away on a 7-night Catholic Exotic Cruise.

Prices begin at \$1175 per couple which includes all port fees and taxes.
Daily Mass and Rosary offered. Deposit of only \$100 per person
will reserve your cabin. Space is limited.

Thanks and God Bless,

Brian or Sally, *coordinators* 860.399.1785

www.CatholicCruisesAndTours.com

Are you ever alone?

*You're never alone when
you have a medical alert!*

*"I feel more independent, safe,
and secure with my medical alert."*

Less than \$1 per day

- No Long-Term Contracts
- Price Guarantee
- A+ Rating with BBB
- Made and Monitored in the USA

Call Today to
learn more about
our Special Offer.



1.877.801.8608 Toll Free

**God Invites
Vocations.**



**You Can Help
Close the Deal.**

Serra for Priestly and Religious Vocations

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping
under an ADVERTISED blanket
on an ADVERTISED mattress
and pulls off ADVERTISED pajamas
bathes in an ADVERTISED shower
shaves with an ADVERTISED razor
brushes his teeth
with ADVERTISED toothpaste
washes with ADVERTISED soap
puts on ADVERTISED clothes
drinks a cup
of ADVERTISED coffee
drives to work
in an ADVERTISED car
and then
refuses to ADVERTISE
believing it doesn't pay.
Later if BUSINESS is poor
he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?

**Life
Matters**



For more information go to
www.usccb.org/respectlife

ROY C. ADDLEMAN & SON FUNERAL HOME, INC.

11338 Valley Blvd., El Monte, CA 91731 Điện Thoại: (626) 442-1000. Lic. # FD 261

Do gia đình Công Giáo làm chủ và điều hành. Gia đình chúng tôi đã phục vụ quý khách từ năm 1925. Nhân viên nhiều kinh nghiệm,
tận tâm và thông hiểu phong tục chôn cất của người Công Giáo Việt Nam. **BẢO ĐẢM GIÁ HẠ NHẤT. XIN LIÊN LẠC: JIM hoặc BILL**

EXOTIC FRUITS TRAI CAY
Ban Cac Loai Trai Cay Tuoi Viet Nam
Cell: (626) 840-1909
8450 E. Valley Blvd. #104 Rosemead, CA 91770



Co NHAN FOOD STAMPS
WE ACCEPT FOOD STAMPS

License #649827 Electrical & A/C
TRAN QUAN ELECTRIC
AIR CONDITIONING & HEATING
Tel: (626) 285-5943 Cell: (626) 674-1555

Teeny Tots Preschool
Hawthorne, CA
Lic. #197418922

Nhân dạy học và giữ trẻ em từ 8 tuần tới 10 tuổi
Giáo viên phụ trách: Tina Phạm

Cửu Huỳnh Trưởng Thiếu Nhi Thánh Thể, Cử Nhân Giáo Dục trẻ em
Bảo hiểm đầy đủ
Xin liên lạc 424-675-4403
www.teenytotspreschool.com

WANT FREE BULKY ITEM PICKUP? CALL 3-1-1 or 800-773-2489




CatholicMatch California
CatholicMatch.com/myCA

Golden Income Tax

Khai Thuê
* Individual / Thuế Cá Nhân
* Business / Thuế Cơ Sở Thuồng Mại
* Corporation / Thuế Tổ Hợp

Bring your last year income tax We will review it for FREE!
Chúng tôi có giá đặc biệt cho khách hàng mới

Call Kim & Nikki Nguyễn
Enrolled Agents
310-350-3609
4711 Artesia Blvd., Suite C
Lawndale CA 90260

Jesus A to Z
Michael O'Neill McGrath, OSFS
A colorful Catholic ABC book for kids and families! Includes a glossary of questions to help adults pass on their Catholic faith.
007199 9 x 12 Hardcover
\$16.99 each • Special Offer — 2 for \$25.00!
800-566-6150 www.wlpmusic.com

Consider Remembering Your Parish in Your Will.
For further information, please call the Parish Office.

Bác sĩ NHA KHOA VŨ THÚY HỒNG, DDS
Tel (562) 438-9437
Nha khoa gia đình & thẩm mỹ
3000 E. Anaheim Street, Long Beach, CA 90804

Bác sĩ NHÂN KHOA VŨ HỒNG PHƯƠNG, OD
Tel (562) 438-9438
Khám mắt & làm kính tại chỗ
3000 E. Anaheim Street, Long Beach, CA 90804

VFI Valley Financial Investments, Inc.
9017 Reseda Blvd, Suite 212 Northridge, CA 91324
Office: 818-717-0939 818-717-8706
valleyfinancial@yahoo.com

PRO ESTATE REALTY
Chuyên

- Mua Nhà - Bán Nhà - Đất - Apartment
- Vay Tiền - Tài Trợ - Tài Tài Trợ
- Tiền Lãi Thấp - Lệ Phí Nhẹ
- Thủ Tục Nhanh Chóng - Dễ Dàng
- Kinh Nghiệm - Kín Đảo và được tin nhiệm trên 16 năm qua

Đức Phạm • Lic #01125283 • Cell: 818-652-0866
Ngọc-Hà Hoàng • Lic #01157844 • Cell: 818-652-0698
Brokers / Owners

TOBIA CASKET
www.tobiacasket.com

- Complete funeral goods as caskets, grave markers, flowers w/discount price.
- Cemetery broker: We have a lot of cemetery properties on sale.
- Funeral and cemetery planning.

Thiem Nguyen Parishioner
714-894-3723
Lic. # CBB1163 Lic. #0G94331

Save Big Dollars

XÂY CẤT NHÀ MỚI & SỬA CHỮA NHÀ CŨ
VẼ KẾ HOẠCH NHÀ MỚI - LÀM THÊM PHÒNG - XIN GIẤY PHÉP
LÀM PHÒNG TẮM - NHÀ BẾP - LÁT GẠCH, GỖ - SƠN - THAY CỬA
LIC# 959914 DAVID NGUYEN: 310.782.4509


Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

Hai Le, Realtor
BRE #01747343
Direct: 818-984-4851
Hai4house@yahoo.com
20812 Ventura Blvd Ste. 101
Woodland Hills, CA 91364

Mua nhà, bán nhà, làm loan.
Có tương trình cho những người self-employ.
Bán nhà short sale không lấy lệ phí.
Xin liên lạc với Hai để biết thêm chi tiết.



CRAWFORD MORTUARY
8717 TAMPA AVE., NORTHRIDGE
Affordable Funerals FD - #1228 (818) 349-9701

CHUYÊN XÓA TICKET TRAFFIC TICKET FIXERS

- * XÓA TICKET MÀ KHÔNG PHẢI ĐI HỌC
- * LUẬT SƯ SẼ ĐẠI DIỆN THÂN CHỦ RA TÒA
- * MỌI THỦ TỤC HỢP PHÁP
- * THẮNG KIẾN 90%
- * CHỈ NHẬN THỦ LAO SAU KHI TICKET ĐÃ XÓA
- * NO WIN - NO FEE

JIM HUNG NGUYEN
TRAFFIC TICKET FIXERS
Cell: 714-872-1999

KINH NGHIỆM • UY TÍN • TẬN TÂM
9240 Valley Blvd. Rosemead, CA 91770 (626) 280-3300
14541 Brookhurst St., #B7 Westminster, CA 92683 (714) 486-1337

What if you are Alone and have an Emergency?

Just One Push of a Button can Protect You from Emergencies at Home and Away!

AS LOW AS \$1 A DAY!

- ✓ Medical
- ✓ Fire
- ✓ Falls
- ✓ Burglary

You're never alone with LIFEWatch!

800.998.5837
www.lifewatch-usa.com

LIFEWatchUSA

"I'm never alone with LIFEWatch."
- Dick Van Patten